



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Trident Aircraft Ltd. Regulations

Règlement sur la Trident Aircraft Ltd.

SOR/80-325

DORS/80-325

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Insurance of Loans Made to Trident Aircraft Ltd.			Règlement concernant l'assurance de prêts consentis à la Trident Aircraft Ltd.	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	INSURANCE	1	3	ASSURANCE	1
4	APPLICATION FOR INSURANCE	1	4	DEMANDE D'ASSURANCE	1
5	FEE FOR INSURANCE	2	5	PRIME D'ASSURANCE	2
6	PAYMENT OF INSURANCE	2	6	PAIEMENT PAR L'ASSUREUR	2

Registration
SOR/80-325 May 5, 1980

APPROPRIATION ACT NO. 2, 1978-79
APPROPRIATION ACTS

Trident Aircraft Ltd. Regulations

P.C. 1980-1199 May 5, 1980

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce and the Treasury Board, pursuant to Industry, Trade and Commerce Vote No. 1 of *Appropriation Act No. 2, 1978-79*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the insurance of loans made to Trident Aircraft Ltd.*

Enregistrement
DORS/80-325 Le 5 mai 1980

LOI NO 2 DE 1978-79 PORTANT AFFECTATION DE
CRÉDITS
LOIS DE CRÉDITS

Règlement sur la Trident Aircraft Ltd.

C.P. 1980-1199 Le 5 mai 1980

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et du Commerce et du Conseil du Trésor et en vertu du crédit n° 1 de l'Industrie et du Commerce de la *Loi n° 2 de 1978-79 portant affectation de crédits*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant l'assurance de prêts consentis à la Trident Aircraft Ltd.*, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING THE INSURANCE
OF LOANS MADE TO TRIDENT AIRCRAFT
LTD.

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Trident Aircraft Ltd. Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Minister” means the Minister of Industry, Trade and Commerce; (*ministre*)

“private lender” means any lender approved by the Minister other than

- (a) the Government of Canada,
- (b) the government of any province of Canada,
- (c) an agency of any government referred to in paragraph (a) or (b) or any company that, in the opinion of the Minister, is effectively controlled by any such government or any agency thereof, or
- (d) any municipal corporation; (*prêteur privé*)

“Trident Aircraft Ltd.” means a company incorporated under the laws of the Province of British Columbia and having its head office in the City of Vancouver in that province. (*Trident Aircraft Ltd.*)

INSURANCE

3. Subject to sections 4 and 6, the Minister may, under Industry, Trade and Commerce Vote No. 1 of *Appropriation Act No. 2, 1978-79*, provide insurance in an amount not exceeding 90 per cent of the amount of any loans, not exceeding two million dollars in the aggregate, made by a private lender to Trident Aircraft Ltd.

APPLICATION FOR INSURANCE

4. A private lender who wishes the Minister to provide insurance on loans pursuant to section 3 shall make application therefor to the Minister and shall furnish the Minister with such information relating to the application as the Minister may require.

RÈGLEMENT CONCERNANT L'ASSURANCE DE
PRÊTS CONSENTIS À LA TRIDENT
AIRCRAFT LTD.

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur la Trident Aircraft Ltd.*

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«ministre» désigne le ministre de l'Industrie et du Commerce; (*Minister*)

«prêteur privé» désigne un prêteur approuvé par le ministre, autre que

- a) le gouvernement du Canada,
- b) le gouvernement d'une province canadienne,
- c) un organisme d'un gouvernement visé aux alinéas a) ou b) ou une société qui, de l'avis du ministre, est effectivement contrôlée par ce gouvernement ou l'un de ses organismes, ou
- d) une corporation municipale; (*private lender*)

«Trident Aircraft Ltd.» désigne une société constituée selon les lois de la Colombie-Britannique et dont le siège social est situé à Vancouver (C.-B.). (*Trident Aircraft Ltd.*)

ASSURANCE

3. Sous réserve des articles 4 à 6, le ministre peut accorder à un prêteur privé, en vertu du crédit n° 1 de l'Industrie et du Commerce de la *Loi n° 2 de 1978-79 portant affectation de crédits*, une assurance ne dépassant pas 90 pour cent du montant de tout prêt qui ne dépasse pas au total deux millions, consenti par ce prêteur privé à la *Trident Aircraft Ltd.*

DEMANDE D'ASSURANCE

4. Le prêteur privé qui veut se voir accorder une assurance aux termes de l'article 3 doit présenter sa demande au ministre et donner les renseignements qui s'y rapportent et qui sont exigés par ce dernier.

FEE FOR INSURANCE

5. A private lender who has been provided insurance by the Minister pursuant to section 3 shall pay a fee to Her Majesty of one per cent per annum of the amount of insurance in force from time to time and shall pay such fee in advance in semi-annual instalments.

PAYMENT OF INSURANCE

6. Where a private lender has demanded repayment of a loan referred to in section 3 in respect of which insurance has been provided by the Minister pursuant to that section prior to the maturity of that loan, the amount of such insurance payable to the private lender shall not exceed an amount equal to the lesser of

- (a) the amount of insurance in effect on the date of such demand; and
- (b) 90 per cent of the loss incurred by the private lender.

PRIME D'ASSURANCE

5. Lorsqu'une assurance est accordée aux termes de l'article 3, le prêteur privé doit verser à Sa Majesté par versements semestriels, à l'avance, une prime d'assurance à un taux de un pour cent par année sur le montant d'assurance qui, au moment du versement, demeure impayé.

PAIEMENT PAR L'ASSUREUR

6. Lorsqu'un prêteur privé demande le remboursement d'un prêt qui a fait l'objet d'une assurance selon l'article 3 avant son échéance, le montant payable à ce prêteur privé ne peut dépasser le moindre des deux montants suivants :

- a) le montant de l'assurance en vigueur à la date de la demande de remboursement; ou
- b) 90 pour cent de la perte subie par le prêteur privé.